

Municipality of Morin-Heights

**PROVINCE OF QUEBEC
ARGENTEUIL COUNTY
MRC DES PAYS D'EN-HAUT**

MINUTES

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

Minutes of the regular session of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, September 8th, 2010 at which were present Councillors Leigh MacLeod, Mona Wood, Jean-Pierre Dorais, Jean Dutil and Peter MacLaurin, forming quorum under the chairmanship of Mayor Timothy Watchorn.

The Director general, Yves Desmarais, is present.

Councillor Claude P. Lemire is absent.

At 7:30 p.m., the Mayor states quorum, welcomes the public and Council deliberates on the following dossiers.

178.09.10 ADOPTION OF THE AGENDA

It is proposed by Councillor Jean Dutil
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council adopt the agenda as presented by the Director general.

AGENDA

- 1 Opening of the meeting held at the community room located at 567, Village road
- 2 Adoption of the minutes
- 3 ADMINISTRATION
 - 3 1 Approval of the minutes
 - 3 2 Finances
 - 3 2 1 Expense statement
 - 3 2 2 Statement of financial activities to August 31st, 2010
 - 3 3 Correspondence
 - 3 4 Personnel
 - 3 5 Resolution
 - 3 5 1 Sign – Village entrance
 - 3 6 Regulations
- 4 PUBLIC SAFETY
 - 4 1 1 Monthly report from the Director
 - 4 2 Personnel
 - 4 3 Resolution
 - 4 3 1 Agreement – Municipality of Mille Iles
 - 4 4 Regulations
 - 4 4 1 Adoption of By-law 474 which amends by-law 264 regarding fires

Municipality of Morin-Heights

5		PUBLIC WORKS
5	1	Monthly report from the Director
5	2	Personnel
5	3	Resolution
5	3 1	Contract – paving 2010
5	4	Regulations
6		ENVIRONMENT
6	1	Monthly report from the Director
6	2	Personnel
6	3	Resolution
6	3 1	Christieville dam
6	3 2	Land – Aqueduc Bastien
6	3 3	Qualitas – Supervision of material – Alpino dam
6	3 4	Nagego – Genivar, engineers – Alpino dam
6	3 5	Contract – Construction of Alpino dam
6	3 6	Echoridge park
6	4	Regulations
7		URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING
7	1	Monthly report from the Director
7	2	Personnel
7	3	Resolution
7	3 1	Lummis park
7	4	Regulations
8		RECREATION AND CULTURE COMMUNITY SERVICES
8	1 1	Monthly report from the Coordinator
8	1 2	Minutes of the library’s volunteer committee meeting
8	2	Personnel
8	3	Resolution
8	4	Regulations
9		New Business
10		Question period
11		End of the meeting

179.09.10 APPROVAL OF THE MINUTES

The minutes of the regular meeting of August 11th, 2010 were given to members of Council, by means of the electronic assembly file folder, saved on their portable computers.

Consequently, the Director general is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Jean-Pierre Dorais
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council adopt the minutes of the regular meeting of August 11th, 2010.

Municipality of Morin-Heights

180.09.10 EXPENSE STATEMENT

The list of accounts payable and accounts paid during the month of August 2010 was given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351.

Council has studied the lists and:

It is proposed by Councillor Claude Peter MacLaurin
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

August 1st to 31st, 2010	
Accounts to be paid	\$ 134,488.65
Accounts paid in advance	\$ 254,730.81
Total purchases	\$ 389,219.46
Direct bank payments for the month	\$ 14,072.91
Total expenses	\$ 403,292.37
Net salaries	\$ 96,309.57
GRAND TOTAL	<u>\$ 365,113.29</u>

The Mayor and the Director general are authorized to make the payments.

STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES TO AUGUST 31st, 2010

The Director general presents Council, who acknowledge receipt of the statement of financial activities to August 31st, 2010.

CORRESPONDENCE

The Director general reviews the correspondence for the month of August 2010. Council acknowledges receipt of the letters presented to its members. The Director General will take action and follow up, if necessary.

Correspondence received

- 1 Journal Accès – answer to our refusal
- 2 CLD – activities report
- 3 Nourri-Source Laurentides : request for partnership
- 4 MRC des Pays-d'en-Haut : certificate of conformity – by-law 473
- 5 Minister of sustainable development, environment and parks : Climatsol program
- 6 Royal Canadian Legion: thanks
- 7 N. Calixte : roads in Domaine Balmoral
- 8 Réseau québécois de villes et villages en santé : annual general meeting
- 9 R. Deslauriers : auditor's report
- 10 Évimbec : Requests for administrative revision
- 11 Dunton, Rainville : Invitation, Rythmes et saveurs
- 12 COOP SORE: SIRA project

Municipality of Morin-Heights

- 13 FQM : FQM and COMBEQ training
- 14 P. Davidson : Hillside road
- 15 J. Degngre & S. Jean : community garden project

Correspondence sent

- A J. Lafond : last notice for dogs
- B D. Ouellette (Lac Noiret) : request for information
- C Me. P. Jolicoeur : right-of-way : J. Richard
- D D. Capes: 155, Balmoral
- E D. Whissell : thanks for grant
- F MAMROT: By-law 476

181.09.10 SIGN – VILLAGE ENTRANCE

Considering there is a need to rebuild the sign in the park at the entrance of village;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And resolved by majority by Councillors:

That Council grant the contract to Enseignes Marcel Lareau for the rebuilding of a single-faced wooden sign with wooden posts similar to the sign which was destroyed and in order to do so, Council allocate a budget of \$ 4,500, including taxes.

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, PUBLIC SAFETY

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report for the month of August and the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

182.09.10 AGREEMENT – MUNICIPALITY OF MILLE ILES

Considering the Municipality of Mille Iles has proposed to enter into a mutual assistance agreement for fire protection services;

Considering this agreement meets the terms of an agreement signed by all of the municipalities of the MRC des Pays-d'en-Haut;

It is proposed by Councillor Leigh MacLeod
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the conclusion of an intermunicipal mutual assistance agreement with the Municipality of Mille Iles and that the Mayor and the Director general be authorized to sign for and in the Municipality's name.

Municipality of Morin-Heights

183.09.10 ADOPTION OF BY-LAW 474 WHICH AMENDS BY-LAW
264 REGARDING FIRES

The director general reads the by-law.

It is proposed by Councillor Leigh MacLeod
And unanimously resolved by all Councillors:

That by-law 474 be adopted as follows:

BY-LAW 474
WHICH AMENDS BY-LAW 264 REGARDING FIRES

- WHEREAS article 62 of the Municipal jurisdiction Act, L.R.Q., c
C47.1, the Municipality may adopt by-laws with
regards to safety;
- WHEREAS the burning of grass, brush, which becomes out of
control constitutes a danger to the population,
housing, forests and may occasionally cause major
losses;
- WHEREAS smoke coming from open air fires is a source of
pollution and inconveniences many people who
have respiratory problems;
- WHEREAS a notice of motion of the present by-law was given
by Councillor Leigh MacLeod at the regular
meeting of May 12th, 2010;

The following is ordained, statued and decreed by the present by-law:

ARTICLE 1

Only burning activities, for private purposes, in order to eliminate forest waste (branches, trees, shrubs, tree trunks, felled trees or other natural wood) pursuant to the cleaning of a property which has been built on or not is authorized.

It is specifically prohibited to burn debris, construction material or any toxic material.

The clearing of a property is not to be compared to a forest clearing residue activity.

ARTICLE 2

Any material destined to be burned must be piled in stacks of approximately 2 meters by 2 meters maximum and not exceeding 1 meter in height and be located on the same property where the forest cleaning activities are being done.

One fire per location is authorized at one time.

ARTICLE 3

The following fires are permitted and do not require the issuance of a permit but are subject to the present by-law:

- Fires contained in outdoor cooking devices such as fire places, barbecues and other devices for these purposes;
- Fires in metal containers such as barrels or other with spark-proof covers;
- Camp fires to keep mosquitos away, for pick-nicks or country parties must not exceed a surface area of 1 square meter and must be more than ½ meter in height and must be surrounded by non-flammable materials.

Municipality of Morin-Heights

ARTICLE 4

The Director, Fire Department or his representative may issue a special permit for a fire which exceeds the dimensions stipulated in Article 2 for an event or social celebration.

ARTICLE 5

Anyone who would like to make a fire must beforehand have obtained a burning permit from the Director, Fire Department or his representative during the municipal office business hours.

ARTICLE 6

The following information must be obtained at the time of the request:

- Name and address of the person in charge of the fire;
- A mandate from the property owner if he is not the person responsible for the fire;
- Location where the fire will take place;
- Date when the fire will take place;
- Description of the material to be burned;
- Precautions must be taken in order to ensure the control of the fire(s) as well as the ways the fires will be extinguished.

ARTICLE 7

The Director, Fire department will inspect properties which are not supplied with water before the issuance of a permit.

Permits will not be issued in the following cases:

- When the wind exceeds 25 km/hour;
- When there is a restriction for lighting open fires issued by competent authorities;
- When one of the conditions stipulated in the present by-law is not being respected;
- When the necessary equipment for the complete extinction of the fire(s) is not available on site of the burning activities.

ARTICLE 8

The permit issued as per the present by-law is only valid for a maximum period of four days at a time.

ARTICLE 9

Having obtained a fire permit does not release the person that obtained the permit of his usual responsibilities in the case where monies or damages which may result from the fire having been lit.

ARTICLE 10

The person responsible for the fire must supervise the fire at all times and ensure that before leaving the premises, said fire is completely extinct with water or completely buried.

ARTICLE 11

Any outdoor fire that may be a nuisance to neighbouring properties because of smoke, soot, unpleasant debris, odors or other harmful or toxic substances constitutes a nuisance and must be extinguished without delay pursuant to a notice from a municipal representative.

Municipality of Morin-Heights

ARTICLE 12

Anyone setting a fire and not taking the necessary measures to prevent the fire from spreading from his property to neighbouring properties, commits an offence as per the present by-law and is liable to all penalties provided for by law.

ARTICLE 13

Anyone who infringes to one or the other of the specifications of the present by-law commits an offence and renders the offender liable a minimum fine of \$ 100 for a first offence if the offender is a physical person and of \$ 500 for a first offence if the offender is a moral person; a minimum fine of \$ 500 for a repetition if the offender is a physical person and a minimum fine of \$ 1,000 for a repetition if the offender is a moral person; the maximum fine which may be prescribed is \$ 1,000 for a first offence if the offender is a physical person and of \$ 2,000 for a first offence if the offender is a moral person; for a repetition, the maximum fine is of \$ 2,000 if the offender is a physical person and of \$ 4,000 if the offender is a moral person.

In every case, fees for legal proceedings will be additional.

The delays for payment of the fines and costs prescribed as per the present article, and the consequences for failure to pay said fines and costs within the stipulated delays, are established in accordance to the «Code de procédure pénale du Québec» (L.R.Q., c. C-25.1).

If an offence lasts for more than one day, the offence committed on each day constitutes a distinct offence and the penalties decreed for each offence may be prescribed for each day that the offences may be committed, in accordance to the present article.

ARTICLE 14

Those responsible for the enforcement of the present by-law are : the Director, Fire Department, the Director, Urbanism Department, the Director, Environment Department, the Director, Public works, the building inspector and the foreman of the Public works Department.

The municipal Council authorizes all of the Sûreté du Québec police officers to undertake legal proceedings against anyone who intervenes and to issue infringement notices for any offence to any of the provisions of the present by-law.

ARTICLE 15

The present by-law replaces for all rights and purposes all regulatory provisions of by-laws pertaining to open air fires, by-laws 264-98 and 358.

ARTICLE 16

The present by-law enters into effect as per the Law.

Tim Watchorn
Mayor

Yves Desmarais
Director general

Municipality of Morin-Heights

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, PUBLIC WORKS

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report for the month of August and the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

184.09.10 CONTRACT – PAVING 2010

Considering the administration has proceeded with a public tenders for asphalt work sections of roads throughout the Municipality's territory;

Considering the following companies requested a document:

Asphalte Desjardins Inc.	Sintra Inc.
David Riddell Excavation/Transport	Les équipements d'excavation Quatre-saisons Inc.
Pavage Ste-Adèle	Asphalte Bélanger Inc.
Pavage des Moulins Inc.	ABC Rive Nord
Pavage Charbonneau	Pavage Jérômien
Pavage 2002 Inc.	Pavage Expert Plus
Les entreprises Guy Desjardins Inc.	Asphalte JG Lauzon

Considering the Municipality has received the following offers with prices per unit, including taxes:

Pavage Jérômien Inc.	193 783,80 \$
ABC Rive-Nord Inc.	201 826,14 \$
Les entreprises Guy Desjardins Inc.	215 434,02 \$
Les équipements d'excavation Quatre-saisons Inc.	228 500,43 \$
Asphalte J.J. Lauzon Enr.	285 401,99 \$

Considering the credits are provided for in the current budget.

It is proposed by Councillor Jean-Pierre Dorais
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council grant the contract to the lowest bidder in conformity, Pavage Jérômien Inc. for the asphalt on certain roads on the Municipality's territory at the above-mentioned price.

That the Director general be authorized to sign the contract and make the payments as per the final estimates of quantities as stipulated in the conditions of the tender.

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR / INSPECTOR ENVIRONMENT DEPARTMENT

The Director general presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director & Environment Inspector as well as the weekly water flow reports.

Municipality of Morin-Heights

185.09.10 CHRISTIEVILLE DAM

Considering the Municipality had to modify the repair to the Christieville dam project pursuant to decisions made by the Minister of sustainable development, Environment and parks and the Minister of natural resources;

Considering the project now pertains to the demolition of the remnants of the Christieville dam, as presented in the authorization request dated July 21st, 2010;

Considering the letter received from Mrs. Valérie D. Dufour, biologist, from the Minister of sustainable development, environment and parks dated August 19th, 2010;

It is proposed by Councillor Jean Dutil
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the Director general to present a request for authorization certificates to the Minister of sustainable development, environment and parks and to act as the Municipality's representative with regards to the concerned ministers.

That Council approve the terms of the request presented on July 21st, 2010 to the Minister of sustainable development, environment and parks.

That Council agree to respect the terms for the repairs as described in Mrs. Dufour's letter dated August 19th, 2010.

186.09.10 LAND – AQUEDUC BASTIEN

Considering the Bastien aqueduct drinking water distribution building located on Loup Garou road is located on a private property;

Considering it is beneficial for the municipality to regulate this situation;

It is proposed by Councillor Peter MacLaurin
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the presentation of a offer to purchase to the owner of the property of approximately 100 sq. m. for the price of \$ 16,25 sq.m. specifically, the amount of the property's real estate evaluation.

That Council authorize the Mayor and the Director general to sign the document for and in the Municipality's name.

That Council allocate the amount of \$ 3,000 in order to cover the professional fees and the purchase of the property.

187.09.10 QUALITAS – SUPERVISION OF MATERIAL – ALPINO DAM

Considering Council adopted By-law 475 authorizing reconstruction of the Alpino dam;

Considering the offer of services presented by Qualitas for material control;

Municipality of Morin-Heights

It is proposed by Councillor Jean Dutil
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the signature of a service agreement with the firm Qualitas as per the terms of their proposal dated August 16th, 2010.

That this resolution enter into effect upon receipt of the approval of the By-law by the Minister of municipal affairs, regions and land occupancy.

188.09.10 NAGECO – GENIVAR, ENGINEERS – ALPINO DAM

Considering Council adopted By-law 475 authorizing reconstruction of the Alpino dam;

Considering the offer of services presented by Génivar for the supervision of the project;

Considering Génivar prepared the plans and quotes which where used to obtain the authorization certificate form the Minister of sustainable development, environment and parks;

It is proposed by Councillor Jean-Pierre Dorais
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the signature of a service agreement with the firm Génivar as per the terms of their proposal dated August 18th, 2010.

That this resolution enter into effect upon receipt of the approval of the By-law by the Minister of municipal affairs, regions and land occupancy.

189.09.10 CONTRACT – CONSTRUCTION OF ALPINO DAM

Considering Council adopted By-law 475 authorizing the reconstruction of to the Alpino dam;

Considering the Municipality proceeded with a public request for tenders in order to undertake the work, which will be opened on September 13th;

Considering the work must be done during the low water period in order to comply with the provisions of the Minister of sustainable development, environment and parks' certificate of authorization;

It is proposed by Councillor Peter MacLaurin
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the Director general to enter into an agreement for the repair work to the lowest bidder in conformity pursuant to the engineer in the dossier's analysis of the offers;

That this delegation of expenses be only valid as per borrowing by-law 475.

That this resolution will enter into effect upon receipt of the approval of the By-law by the Minister of municipal affairs, regions and land occupancy.

Municipality of Morin-Heights

190.09.10 ECHORIDGE PARK

Considering a group of property owners of 33 acres identified as « The Echoridge land » have presented the Municipality with an offer to transfer, free of charge;

Considering this property has a recreational vocation but mostly is for protection and ecological preservation of the Lac Echo area;

It is proposed by Councillor Leigh MacLeod
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council delegate the Mayor and Director general in order to enter into a transfer agreement with the property owners of Echoridge SENC represented by Mr. André Poirier, which will be the subject of Council's subsequent approval.

That Council approve in principle, the issuance of a receipt for a donation to the Municipality.

DIRECTOR'S MONTHLY REPORT

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly reports from the Director of the Urbanism department for the months of July and August 2010

191.09.10 LUMMIS PARK

Considering the proposal submitted by James Jackson, Director, Environment department;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council allocate the amount of \$ 20,000 from the parks and playground fund in order to undertake phase 1 of the work which mainly consist of reforestation of the shores as described in the Director's report.

That the Director general be authorized to do whatever is necessary in this dossier.

MONTHLY REPORTS FROM THE COORDINATOR, RECREATION DEPARTMENT

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Coordinator, Recreation department for the month of August 2010 as well as the list of expenses authorized during the month of August 2010 as per the delegation of competency, by-law 351 as well as the preliminary report for the 2010 golf tournament.

Municipality of Morin-Heights

MINUTES OF THE LIBRARY'S VOLUNTEER COMMITTEE
MEETING

The Director general presents the minutes of the Volunteers committee meeting of August 10th, 2010.

It is proposed by Councillor Leigh MacLeod
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council accept the minutes of the meeting of August 10th, 2010.

NEW BUSINESS

QUESTION PERIOD

Council answers questions asked by the public.

192.09.10 END OF THE MEETING

It is proposed by Councillor Jean Dutil
That the meeting end at 8:28 p.m.

*I have approved each and every
resolution in these minutes*

Tim Watchorn
Mayor

Yves Desmarais
Director general
Secretary-treasurer

Nine people attended the meeting.